

## CITIZEN SLEEPER が日本でリリース

高い評価を得ているナラティブ TRI が日本語に完全ローカライズされ  
2月に日本デビュー。



2024年2月1日-メルボルン（オーストラリア）：ゲーム開発会社「Jump Over the Age」とナラティブインディーパブリッシャー「Fellow Traveller」は本日、『CITIZEN SLEEPER（シチズン・スリーパー）』を日本で、Nintendo Switch および PlayStation 向けにリリースしました。『CITIZEN SLEEPER』はすでに Steam と Xbox（Xbox Game Pass を含む）で利用可能となっており、それらのプラットフォームにも、2024年2月2日午前3時に実施予定の無料アップデートを通して日本語対応版が追加されます。

『CITIZEN SLEEPER』は2022年の発売以来、近年で最も幅広い高評価を得ているインディーゲームの1つになっています。発売初年度でプレイヤー数は既に50万人を超え、これまでに The Game Awards、BAFTAs、IGF Awards など12の権威ある賞にノミネートされたほか、Kotaku、The Gamer、Polygon、Giant Bomb、Nextlander、The Besties など多数のメディアからゲーム・オブ・ザ・イヤーやトップ10リストにノミネートされており、ファンからも批評家からも驚くべき素晴らしい反響を得てきました。Jump Over the Age と Fellow Traveller は2023年6月に、続編となる『CITIZEN SLEEPER 2 : STARWARD VECTOR』の開発を進めていることを発表しています。

「ゲームを新しい言語にローカライズする作業は、3カ国語はもちろん、1つの言語でも常に多大な労力を要しました」と、『CITIZEN SLEEPER』のクリエイター、ガレス・ダミアン・マーティンは述べています。

「発売後にリリースした3つのDLC エピソードを含めると、ローカライズすべき単語数は18万単語近くになりました。その作業量の多さ以上に、ゲームのディテールやニュアンスを十分に理解している経験豊富なローカライズチームが必要でした。その仕上がりに、本当に満足しています。新たなオーディエンスに“アーリンズ・アイ”での生活を体験していただけることを、大変楽しみにしています。」

『CITIZEN SLEEPER』は、惑星間資本主義社会の片隅で生き延びようとしている何千もの人々が住む廃墟と化した宇宙ステーション「アーリンズ・アイ」を舞台とする、テーブルトップゲーム風ナラティブ RPG です。プレイヤーは、デジタル化された人間の意識を持つ人造人間「スリーパー」となってゲームをプレイします。スリーパーを所有する企業は、あなたを取り戻したがついています。見慣れないカラフルなアーリンズ・アイの住人たちの中に放り込まれたあなたは、生き残って次のサイクルを見たいのであれば、友情を築き、生きるためのお金を稼ぎ、この奇妙な大都市の派閥の間で上手く立ち回らなければなりません。

『CITIZEN SLEEPER』は、『In Other Waters』を開発したガレス・ダミアン・マーティン（別名ジャンプ・オーバー・ザ・エイジ）を中心とするチームの、2作目となるゲームです。音楽の作曲と演奏はエイモス・ロディ（『Kingdom』『Kind Words』『Cloud Gardens』『In Other Waters』）が担当しました。キャラクターアートはコミックブック・アーティストのギョーム・シンゲランが担当し、ゲームの登場人物に特色と説得力のあるルックスを与えています。パブリッシャーは、『Hacknet』、『The Stillness of the Wind』、『Neo Cab』、『Genesis Noir』、『In Other Waters』、『Paradise Killer』などのタイトルをリリースしてきたナラティブゲーム専門のインディーレーベル、Fellow Traveller です。

『CITIZEN SLEEPER』は現在、Steam の 3,800 件以上のレビューで 94% の「Very Positive（非常に好評）」評価、Openritic では「Mighty（とても良い）」/ 98% の「recommended（おすすめ）」評価を得ています。プレイ可能なプラットフォームは、Nintendo Switch、PC、Mac、PlayStation、および Xbox（専用機および PC 向けの Xbox Game Pass を含む）です。

レビューコードは、こちらのメールアドレス（[k.kajiyama@hashimedia.com](mailto:k.kajiyama@hashimedia.com)）経由でリクエストすることができます。

『CITIZEN SLEEPER』の最新情報を知りたい場合は、Jump Over the Age の [Substack](#) に参加するか、同社の [ウェブサイト](#) ご覧になるか、Twitter で [同社](#) もしくは [Fellow Traveller](#) を [フォロー](#) してください。ギョーム・シンゲランは [Instagram](#) でフォローすることができます。

---

## メディアお問合せ窓口

Hashi Media

梶山 慶太

[k.kaiiyama@hashimedia.com](mailto:k.kaiiyama@hashimedia.com)

#### **Fellow Traveller Games** について

**Fellow Traveller** は、ナラティブゲームの可能性を追求するインディーゲーム・パブリッシングレーベルです。2012 年の創業以来、ナラティブを中心とした、他とは異なるゲームに取り組む先駆的なゲーム開発者を探し出し、提携関係を結んできました。

当社のことは、静かな水中 SF アドベンチャー『**In Other Waters**』、異世界の容疑者たちが登場する殺人ミステリー『**Paradise Killer**』、就任 1 期目の大統領となって崩壊した国を導く政治 RPG『**Suzerain**』、またはビッグバンの間とその前後を舞台にした暗黒アドベンチャー『**Genesis Noir**』の開発企業としてご存知かもしれません。

私たちと一緒に、驚きのゲームと他とは異なる物語の世界へ旅に出ましょう。

ウェブサイト： <http://fellowtraveller.games>

Twitter： <https://twitter.com/FellowTraveller>

#### **Jump Over the Age** について

**Jump Over the Age** は、ガレス・ダミアン・マーティン（性別不特定）によって設立された、ワンマン経営のゲーム開発スタジオです。ギョーム・シンゲラン（キャラクター・アート）、およびエイモス・ロディ（音楽・サウンド）と共に『**CITIZEN SLEEPER**』を生み出しました。

その最初のゲーム作品『**In Other Waters**』は、IndieCade Europe で審査員賞を受賞し、その「催眠術のようなアート、異世界のようなオーディオ、魅惑的な文章」（Eurogamer）で批評家から幅広く賞賛されました。ガレスはゲーム制作に取り組む前、グラフィックデザイナー、ゲーム評論家、学者として活動しており、実験文学の博士号を保有しています。

「熟練の世界構築者」 - Edge Magazine

「計り知れない才能」 - Polygon 編集長クリス・プランテ

ウェブサイト： <https://jumpovertheage.com/>

Twitter： <https://twitter.com/jumpovertheage>